

# 哥本哈根会议的挑战

丹麦首相拉尔斯·勒克·拉斯穆森

[2009年20国集团匹兹堡峰会（英文）

约翰·科顿、麦德琳·科赫编辑，Newsdesk Communications出版

[www.g20.utoronto.ca/newsdesk](http://www.g20.utoronto.ca/newsdesk)]

哥本哈根谈判需要改变世界经济，实现全球气温上升不超过2摄氏度。丹麦将努力实现这一目标。

哥本哈根的挑战不可避免，气候变化的种种现实要求各国采取行动。三个月后与会者必须在哥本哈根缔结全球气候变化协议，为未来几年气候变化集体行动规定各项条款。这一目标清楚明确、雄心勃勃：哥本哈根协议必须实现全面、公正和有效。

任务非常艰巨，与会者面临着艰难的谈判。但是我们更看重积极的发展，令人鼓舞的是2009年7月主要经济体论坛各国领导人承认气候变化需要全球性的统一行动并承诺全球气温上升不应超过2摄氏度，欧盟也赞同这一目标。八国集团国家更进一步承诺到2050年将减少排放量的百分之八十。更令人鼓舞的是许多国家推行了气候行动计划，选择了低碳发展的道路。这些都是哥本哈根会议的良好势头，然而各国仍需为哥本哈根的成功和实现2摄氏度的目标加紧行动。

匹兹堡二十国集团首脑会议是通向哥本哈根的重要一步。世界经济危机和气候变化将是首脑会议的关键议题。二十国集团领导人能够而且必须为

气候变化融资发出强有力的信号，从而为联合国谈判注入动力。在应对严重的经济危机的同时，我们必须反对气候行动停滞不前的危险。

作为领导人，我们必须向公众宣传气候行动的紧迫性，但面临非常大的挑战。经济危机使人们失去工作，对日常生活产生具体和直接的影响；而气候变化对日常生活的影响并不明显，无论科学事实如何证明，站在海边人们看不到海平面上升。但如果不果断采取行动，气候变化的影响将比经济危机更加真实、更具破坏性。各国家能够启动补救和经济刺激方案应对金融危机，但如果各国领导人现在不采取行动应对气候变化，到时是没有办法进行补救。

向低碳社会转变是惟一选择，充分利用绿色经济提供的机会非常重要。向低碳经济的转变为技术开发、生产和就业提供了新机会。各国通常将国内生产总值的5%以上用于矿物燃料，低碳经济可以释放这些资源，将其用于其他方面。一些部门的作用会有所下降，但其他部门将迎来新的机遇。气候变化政策和经济持续增长并不矛盾，绿色增长是未来的发展方向。

在今年12月的哥本哈根会议上我们必须解决以下五个关键问题：资金筹措、缓排、适应、技术及测量、报告和检查原则（MRV）。

为支持和加强发展中国家气候行动提供资金将是哥本哈根协议的首要关键性因素。目前国际气候变化框架在此方面没有很好实现，并且执行困难。必须共同建设气候融资架构，在速度和规模上提供充分支持，实现重大转变；必须确保气候行动、政策与气候治理效果最有效的统一。在国际社会支持的基础上，来自国际碳交易和补偿机制的资金也很重要。为确保

足够的资金和环境保护，必须改革现有的国际碳市场机制，通过以项目为基础的方式实现更高水平的整合。

气候融资架构充分运作的前提是必须解决以下问题：治理、资金来源、实现行动与资金、执行渠道与执行工具的匹配。投资者需要资金充分有效利用的信心和保证，接受者需要获得和利用资金的信心和保证，因此必须找到两者关切的适当平衡点。

此外，还必须实现工业化国家和发展中国家的行动之间、发展中国家获得的资金及资金所支持的行动之间的平衡。这一谈判相当复杂。

减排、排放指标、途径和努力将是哥本哈根协议的第二个核心要素。工业化国家必须带头实现可观的排放量削减，国际社会必须确定共同的中期减排目标。目前我们必须确认新兴经济体和发展中国家的贡献。他们的努力既反映各自国家的情况，也必须在中期阶段取得实质性转变。

各国达到最终目的的方法不尽相同，但必须确保实现目标的各种努力。此外，我们必须确保设定的步骤与最终目标的一致性。将气候变化限制在2摄氏度以内，全球温室气体排放量在2020年前将到达最高点，到2050必须在1990年的基础上减排百分之五十。

适应和技术是哥本哈根协议第三和第四个关键要素所在。尽管必须进行减排努力，但适应气候变化的行动已经开始。特别是贫穷和易受影响的发展中国家将受到巨大影响。国际社会对他们适应气候变化进行支持是哥本哈根协议必要的组成部分。

加快开发和转让气候友好型技术是必需的。必须大力推动公共努力，气候政策推动的私营部门的努力是重要的补充和支撑。此外，加强合作还必须加快向发展中国家传播和转让气候友好型技术。主要经济体论坛发起的在生物能源、碳捕获和储存技术、可再生能源、能源效率和智能网等核心技术上发展伙伴关系具有许多优势。

最后，为衡量、报告和监督所有参与国的行动确立可靠的制度机制和原则也是哥本哈根会议的重要任务。会议需要为后续行动确定时间表。

今后几个月非常关键。哥本哈根协议的现实性和可行性至关重要。哥本哈根谈判必须代表世界经济的改革方向，使之独立于化石燃料，并使全球温度上升不超过2摄氏度成为可能。丹麦将努力实现这一目标。

---

多伦多大学G20研究中心

上海外国语大学博士生 徐婷 译，如发现错误，欢迎指正。

Email: [tingtingnet@hotmail.com](mailto:tingtingnet@hotmail.com)